

## 515. KÁROLYI MIHÁLY A MAGYAR KÜLÜGYMINISZTERIUMHOZ

(Párizs, 1948. szeptember 23.)

A brüsszeli hivatalos kiszállásaimmal kapcsolatban elkerülhetetlenül reprezentációs költségek fognak felmerülni. Tekintettel arra, hogy erre nézve eddig semmiféle utasítást nem nyertem, tisztelettel kérem annak közlését, hogy az esetenként felmerülő reprezentációs költségeket milyen alap terhére számolhatom el.<sup>1</sup>

MOL XIX-J-1-k 1. doboz (eredeti)

<sup>1</sup> A Külügyminisztérium illetékes osztálya szeptember 30-án javasolta a miniszter titkárságának, hogy miután a rendes kiszállási költségek nem elegendőek arra, hogy Károlyi Brüsszelben „állásának megfelelő szállodában a fogadásoknak megfelelő lakrészt béreljen”, s „Károlyi Mihály követ a legpontosabban szokott elszámolni a társadalmi kötelezettségekre kapott járandóságával, de ezt a járandóságot a párizsi kötelezettségei kimerítik ... brüsszeli reprezentációs költségei Miniszter Úr rendelkezési alapja terhére számoltassanak el”. Az előadói íven Mór Péter október 3-i feljegyzése: „Miniszter Úr hozzájárult. Ilyen értelemben értesíteni kell Károlyi követ urat.”

## 516. KÁROLYI MIHÁLY JEVGENYIJA OLHINÁHOZ

(Párizs, 1948. szeptember 23.)

Darling,

Enclosed I am sending you through Ylla one hundred dollars in Traveler's' Cheques. You must change it in a bank where you are known or where a friend of yours can vouch for you. I know it is not much but unfortunately I cannot send more. Due to the big social reforms in Hungary all that money and fortune which was given back to me has disappeared.<sup>1</sup> I don't complain for I am as you know fully in sympathy with these reforms that are already showing their good results as the standard of living of the poor has been raised; of course that of the wealthy class has been reduced.

I don't know if you got news of Judith's marriage with Zoltán Szabó who was cultural Attaché here in Paris and is quite a well-known author. The marriage is far from being an ideal one, - not because he has no money but because he is a typical highbrow<sup>2</sup> and as you know Judith is not at all in that line. Also he is a divorced man, 35 years old and has a 9 year old son. Tout ca is not very satisfactory but if they go on loving each other as they do now it will help them along.

Catherine's health is quite satisfactory but mine is not. I have heart trouble and blood pressure which goes up and down which is not very good. I am now nominated as Minister also in Brussels which means more work and more fatigue and I have to go every month or 6 weeks for 2 or 3 days to Brussels. My headquarters will of course stay in Paris. I am getting old and tired and I am longing see you. If I live maybe I could come over to the States in a year's time as a member of the Inter-Parliamentary Conference which will be held in Washington in 1949. Politically I am just as I was, very near to you.

With all my love, God bless you

PIL 704. f. 132. ó. e. (eredeti)

\*

Kedvesem,

Mellékelten küldök magának Ylla révén száz dollárt Traveler's csekkben. Olyan bankban kell beváltani, ahol ismerik, vagy ahol egy barátja jól állhat magáért. Tudom, hogy ez nem sok, de sajnos nem tudok többet küldeni. A nagy magyarországi szociális

reformok következtében mindaz a pénz és vagyon, amit visszakaptam, semmivé lett. Nem panaszkodom, mert mint tudja teljesen egyetértek ezekkel a reformokkal, melyeknek jó eredménye már megmutatkozik, amennyiben emelkedett a szegények életszínvonalá; a gazdagok osztályáé persze csökkent.<sup>1</sup>

Nem tudom, hallott-e Judith házasságáról Szabó Zoltánnal, aki kulturális attasé volt itt Párizsban és egy nagyon ismert szerző. A házasság távolról sem ideális – nem azért, mert nincs pénze, hanem mert egy tipikus highbrow,<sup>2</sup> és mint tudja, Judith egyáltalán nem ez a típus. Aztán elvált ember, 35 éves és van egy 9 éves fia. Mindez nem nagyon megnyugtató, de ha továbbra is úgy szeretik majd egymást, mint most, akkor ez segít összetartani őket.

Catherine egészsége egészen megnyugtató, de az enyém nem az. Szívpanaszaim vannak, és a vérnyomásom fel-alá jár, ami nem valami jó. Most megbíztak a brüsszeli követséggel is, ami több munkát és több fáradságot jelent, és havonta vagy hathetente 2-3 napra Brüsszelbe kell utaznom. Működésem központja persze továbbra is Párizs marad. Megöregedtem, elfáradtam és nagyon szeretném magát látni. Ha élek még, talán átmehetek az Államokba egy éven belül mint az Interparlamentáris Konferencia résztvevője, amelyet 1949-ben Washingtonban tartanak meg. Politikailag az vagyok, aki voltam, magához nagyon közel.

Sok szeretettel, az Isten áldja

<sup>1</sup> Károlyi túloz.

<sup>2</sup> A magának való, a hasonlók körébe zárkózó gógós intellektuel angol gúnyneve.

#### 517. KÁROLYI MIHÁLY RAJK LÁSZLÓHOZ

(Párizs, 1948. szeptember 23.)

Ellentétben a tömegek körében mesterségesen előidézett megújult háborús hisztériával, a leghatározottabban állíthatom, hogy diplomáciai körök szerint a berlini helyzet nem jelent közvetlen háborús veszélyt. Francia parlamenti körökben, elsősorban a francia parlament külügyi bizottságában az a vélemény alakult ki, hogy a Szovjetunió a német és vele együtt az általános kérdések tárgyalásába óhajtja belevinni a nyugati hatalmakat. Ezzel szemben a nyugati hatalmak nem akarnak ebbe belemenni, mert a nyugati blokkot még nem tudták megszervezni. A Szovjetunió éppen ezért sürgeti az általános rendezés kérdését és közben a nyugati hatalmak egységének megbontásával manőverezik, mondják ezek a körök. Az Egyesült Államoknak elhatározott szándékuk, hogy csak akkor ülnek le a nagy tárgyalásra, ha biztosan támaszkodhatnak az egységbe kovácsolt nyugati blokkra.

A Quai d'Orsay-n aggódva figyelik a berlini „népi” megmozdulásokat. Félnek, hogy a német erő felhasználása túlságosan befolyásolja majd az USA politikáját és még szélsőségesebb irányba tolja. Átlátszó tény, hogy a németek a háborúra spekulálnak. „Mi lesz, ha a sakktablán maguk a parasztok mozdulnak meg és vezetik a matadorok kezét?” – kérdezte az egyik diplomáciai megfigyelő. Francia diplomáciai körökben hangsúlyozzák, hogy a francia diplomácia igyekszik megőrizni azt a vonalat, amelyhez Bidault távoása után visszatért és amely a megegyezés útja.

Az amerikai sajtóból, így a Párizsban megjelenő New York Herald Tribune-ből is kitűnik, hogy az amerikaiak nagy szovjetellenes offenzívára készülnek az UNO jelenlegi ülészakán. Ezt mi sem bizonyítja jobban, mint az a tény, hogy az UNO különböző bizottságaiból kiszorították a keleti demokráciák és a Szovjetunió képviselőit. Kétségtelen